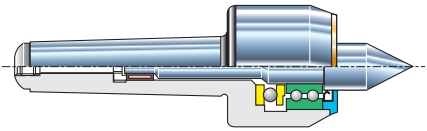
SASSATELLI

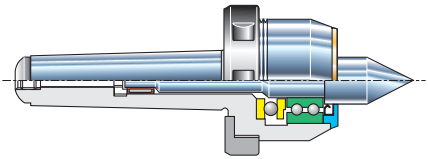
Accessori per macchine utensili · Accessories for machine tools
Zubehör für Werkzeugmaschinen · Accessoires pour machines-outils

CONTROPUNTE ROTANTI • LIVE CENTRES
MITLAUFENDE KÖRNERSPITZEN • POINTES TOURNANTES

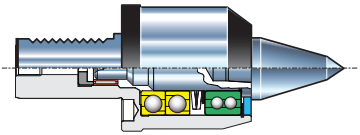
MOD. V



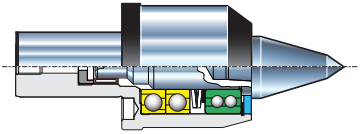
MOD. VG



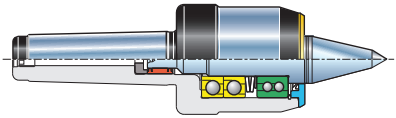
MOD. VDI



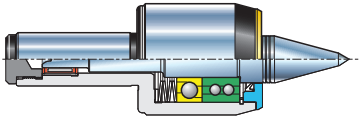
MOD. VDC



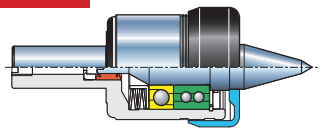
MOD. VTC



MOD. VMC



MOD. VSC



MANUALE TECNICO • TECHNICAL INSTRUCTIONS
TECHNISCHE ANLEITUNGEN • INSTRUCTIONS TECHNIQUES

Leggere il presente manuale e consegnarlo all'operatore
Read this manual and hand it over to the operator
Die Handanweisung durchlesen und sie dem Behandler übergeben
Lire ce manuel et le remettre à l'opérateur

IT USO E MANUTENZIONE

1. **INSTALLAZIONE**: prima del montaggio della contropunta nel suo alloggiamento, controllate che non vi siano impurità e pulite accuratamente l'accoppiamento dei coni.
2. **PRIMO AVVIO**: fare girare la contropunta senza carichi rilevanti, ad una velocità di rotazione non superiore a **1000 giri/min.** per **15 min.** prima dell'utilizzo, permettendo al lubrificante di ridistribuirsi omogeneamente. È consigliato ripetere con tempi ridotti l'operazione di primo avvio ogni volta che la contropunta rimane inattiva per un periodo superiore a 4 settimane.
3. Non superare i valori massimi di velocità e carico, rilevabili dai diagrammi di carico di riferimento della contropunta (vedi **Pag. 6**).
4. Evitare che getti di fluido o aria compressa colpiscano direttamente l'anello di tenuta.
5. Ogni volta che la contropunta viene smontata per un periodo di inutilizzo, deve essere pulita accuratamente con un panno, oliata e riposta nel suo contenitore originale.
6. Nella versione con cuspide intercambiabile per l'estrazione (vedi **Fig. 1** - **Pag. 4**) utilizzate l'apposita chiave. Per non compromettere la precisione della contropunta, ogni volta che viene estratta la cuspide deve essere oliata e pulita accuratamente, prima di rimontarla controllate che non vi siano impurità sull'accoppiamento dei coni.
7. La contropunta è dotata di una ghiera di estrazione (solo modelli GT/VG) che può essere utilizzata anche come base di irrigidimento (vedi **Fig. 2 - Pag. 4**).

ATTENZIONE:
Se riscontrate una rumorosità anomala provenire dalla contropunta o un eccessivo surriscaldamento arrestate immediatamente la macchina e consultate un tecnico specializzato.

EN USE AND MAINTENANCE

1. **INSTALLATION**: before fixing the live centre in its housing, make sure that there are no impurities in it, and accurately clean the cone coupling.
2. **AT THE FIRST STARTING**: turn the live centre without considerable loads before using, at a rotational velocity not above **1000 rpm** for **15 min**., permitting the lubrication to distribute evenly. It is advised to repeat the procedure of first the starting with reduced times every time that the live centre remains inoperative for a period of 4 weeks.
3. Do not supersede the maximum values of velocity and weight, note the reference diagrams of weight for the live centre (see **pg. 6**).
4. Do not let jets of fluid or compressed air directly hit the sealing ring.
5. Every time that the live centre is dismantled for a period of disuse, it must be cleaned accurately with a cloth, oiled and put back in its original container.
6. In the version with an interchangeable extraction cusp (see **fig. 1** - **pg. 4**) use the special key.
   In order not to compromise the precision of the live centre, every time that the cusp is extracted, it must be oiled and cleaned accurately, before re-fixing it make certain that there are no impurities on the cone coupling.
7. The live centre is furnished with an extraction nut (model GT/VG only), which can be also used also like a rigid base (see **fig. 2 - pg. 4**).

WARNING:
If an anomalous noise coming from the live centre or overheating is heard, immediately stop the machine and consult a technical specialist.

DE GEBRAUCH UND INSTANDHALTUNG

1. **INSTALLATION**: Bevor Sie die Körnerspitze in ihre Halterung montieren, kontrollieren Sie, daß die Montageteile sauber sind und säubern Sie sorgfältig die Kegelkupplung.
2. **ERSTE BENUTZUNG**: Vor der ersten Benutzung die Körnerspitze ohne relevante Belastung mit einer Geschwindigkeit von nicht mehr als **1000 Drehungen/Min.** für **15 Minuten** laufen lassen, so daß sich das Schmiermittel gleichmäßig verteilen kann.
3. Die aus den entsprechenden Belastungsdiagrammen der Körnerspitze entnehmbaren maximalen Geschwindigkeits- und Belastungswerte nicht überschreiten (siehe **Seite 6**).
4. Vermeiden Sie, daß der Halterungsring direkt von einem Flüssigkeits- oder Druckluftstrahl getroffen wird.
5. Jedesmal, wenn die Körnerspitze für eine Zeitspanne nicht gebraucht und abmontiert wird, muß sie sorgfältig mit einem Tuch gereinigt, geölt und in den Originalaufbewahrungskasten gelegt werden.
6. Bei der Version mit austauschbarer Spitze, benutzen Sie für das Ausziehen (siehe **Abb. 1** - **Seite 4**) den dafür vorgesehenen Schlüssel. Um die Präzision der Körnerspitze nicht zu gefährden, muß die Spitze bei jeder Entnahme sorgfältig gereinigt und geölt werden; bevor Sie sie wieder montieren, kontrollieren Sie, daß die Kegelkupplung nicht verschmutzt ist.
7. Die Körnerspitze ist mit einer Ausziehungszwinge (nur Modell GT/VG) versehen, die auch als Verstärkungsbasis benutzt werden kann (siehe **Abb. 2 - Seite 4**).

ACHTUNG:
Wenn Sie von der Körnerspitze kommende, ungewöhnliche Geräusche oder eine übermäßige Erhitzung feststellen, schalten Sie die Maschine sofort ab und ziehen Sie einen spezialisierten Techniker zu Rat.

FR UTILISATION ET ENTRETIEN

1. **INSTALLATION**: avant de monter la pointe, vérifier la propreté des cônes avant accouplement.
2. **PREMIERE MISE EN ROTATION**: faire tourner la pointe avec des faibles charges à vitesse maxi de **1000 Tmn** pendant **15 mn**, pour permettre une bonne répartition de la lubrification. Il est conseillé de renouveler cette opération à chaque fois que la pointe reste arrêtée plus de 4 semaines.
3. Ne pas dépasser les valeurs maxi de vitesse et de charge (voir diagramme **page 6**).
4. Eviter les projections directes d'air comprimé ou de lubrifiant sur le joint d'étanchéité.
5. A chaque démontage de la pointe tournante, elle doit être nettoyée avec un chiffon, huilée et rangée dans le coffret prévu à cet effet.
6. Dans la version à cône de pointe interchangeable pour l'extraction (voir **fig. 1** - **page 4**) utiliser la clef de service fournie. Pour ne pas détériorer la précision de la pointe tournante, les cônes d'accouplement doivent être propes, sans impuretés et légèrement huilés avant le remontage.
7. La contrepointe est équipée d'une bague d'extraction (modèle GT/VG seulement), elle peut être utilisée aussi comme base de rigidification (voir **fig. 2 - page 4**).

ATTENTION:
En cas de bruits ou d'échauffements anormaux arrêter la machine et consulter les techniciens spécialisés.

ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS • ANWEISUNGEN • INSTRUCTION

IT **NOTE DI UTILIZZO (punto 6. di Pag. 2)**

Per estrarre la cuspide utilizzare una base d'appoggio, inserire la chiave di estrazione, colpite **con cautela** l'estremità fino ad ottenere lo sbloccaggio dell'accoppiamento.

EN **NOTES ABOUT THE USAGE (point 6. on pg. 2)**

To extract the cusp place it on a prism, insert the extraction wrench, hit the extremity **with caution** until the coupling is unblocked.

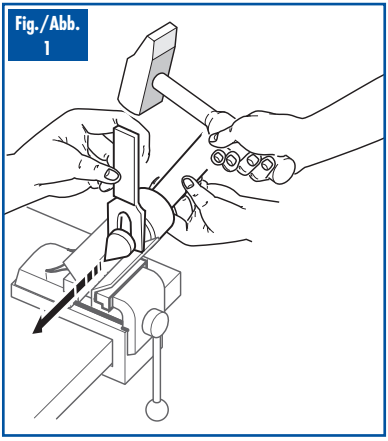
DE **BENUTZUNGSHINWEISE (Punkt 6. auf S. 3)**

Um die Spitze herauszuziehen, legen Sie sie auf ein Prisma, führen Sie den Ausziehschlüssel ein und hämmern Sie **vorsichtig** auf dessen Ende, bis sich die Kupplung löst.

FR **NOTE D'UTILISATION (point 6. à la page 3)**

Pour extraire la pointe interchangeable, se mettre sur un prisme d'appui, insérer la clef d'extraction, frapper **avec précaution** pour désaccoupler les cônes.

Fig./Abb. 1



IT **NOTE DI UTILIZZO (punto 7. di Pag. 2)**

Dove non sia possibile estrarre normalmente la contropunta, utilizzate una chiave per ghiere ruotando in senso antiorario (**Fig. 2/a**) fino allo sbloccaggio dell'accoppiamento. Ruotando manualmente la ghiera di estrazione come (**Fig. 2/b**) si ottiene una base di appoggio che elimina eventuali flessioni derivanti da forti sollecitazioni radiali.

EN **NOTES ABOUT THE USAGE (point 7. on pg. 2)**

Where it is not possible to normally extract the live centre, use a nut wrench, turning it counter-clockwise (**Fig. 2/a**) until the coupling is unblocked. By turning the extraction nut as in (**Fig. 2/b**) a base is obtained that eliminates prospective fluctuations deriving from strong radial stress.

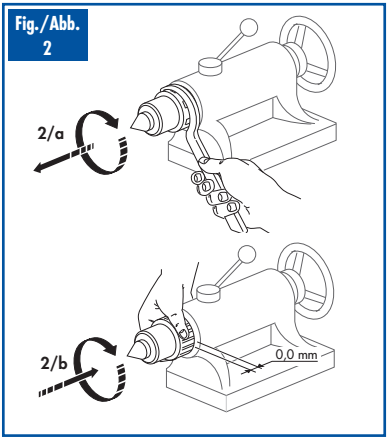
DE **BENUTZUNGSHINWEISE (Punkt 7. auf S. 3)**

Falls die Körnerspitze sich nicht auf normalem Weg entfernen läßt, benutzen Sie die Ausziehungszwinge und drehen Sie im Gegenuhrzeigersinn (**Abb. 2/a**) bis zur Lösung der Kupplung. Durch Drehung der Ausziehungszwinge wie in (**Abb. 2/b**) erhalten Sie eine Abstützbasis, die eventuelle Verbiegungen aufgrund starker radialer Belastungen ausschließt.

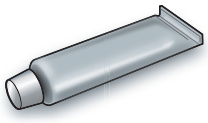
FR **NOTE D'UTILISATION (point 7. à la page 3)**

Dans le cas d'impossibilité d'extraction normale de la pointe tournante, utiliser une clef pour bagues crantées en tournant dans le sens anti-oraire pour le déblocage (**Fig. 2/a**). En tournant la bague d'extraction pour la mettre en appui sur le fourreau de la contrepointe (**Fig. 2/b**) on rigidifie l'attachement et facilite l'élimination des vibrations dues aux efforts radiaux.

Fig./Abb. 2

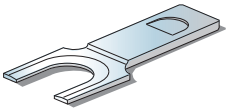


IT GRASSO SPECIALE PER CONTROPUNTE ROTANTI
EN SPECIAL GREASE FOR LIVE CENTRES
DE SPEZIALES SCHMIERMITTEL FÜR MITLAUFENDE KÖRNERSPITZEN
FR GRAISSE SPECIALE POUR POINTES TOURNANTES



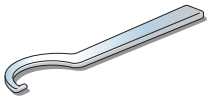
CODICE CODE	Peso / Weight / Gewicht / Poids (Kg)
800100	0,030
800500	0,100

IT CHIAVE ESTRAZIONE
EN EXTRACTION WRENCH
DE AUSZIEHUNGSSCHLÜSSEL
FR CLEF D'EXTRACTION



CM	2	3	4	5	6
CODICE CODE	8319910	8319910	8419910	8519910	8619910

IT CHIAVE PER GHIERA
EN NUT WRENCH
DE ZWINGENSCHLÜSSEL
FR CLEF POUR BAGUES



CM	3	4	5	6	6 SP.
CODICE CODE	8321122	8421222	8521322	8621422	8621522

DATI TECNICI • TECHNICAL DATA • TECHNISCHE DATEN • DONNEES TECHNIQUES

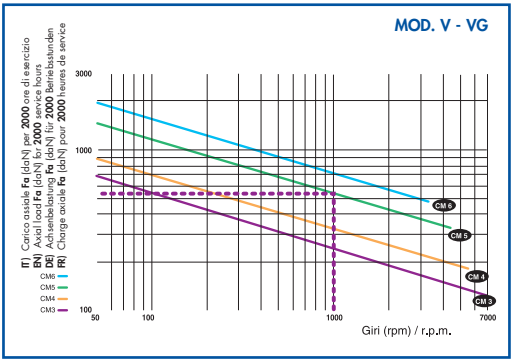
IT -- Esempio della contropunta rotante **CM 5**
Mod. V - VG a 1.000 g/m:
Carico Assiale (**Fa**)= 546 (daN)
Carico Radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PESO PEZZO

EN -- Example of live centre **CM 5**
Mod. V - VG at 1.000 rpm:
Axial load (**Fa**)= 546 (daN)
Radial load (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PIECE WEIGHT

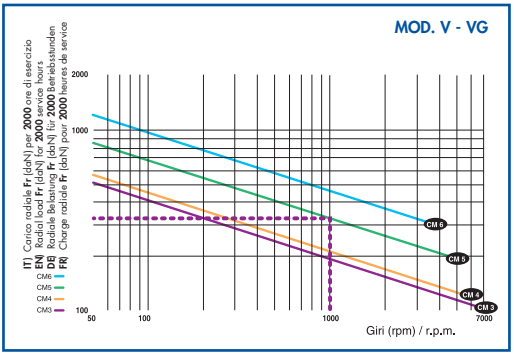
DE -- Beispiel der Körnerspitze **CM 5**
Mod. V - VG für 1000 (Umdreh./Min)
Achsenbelastung (**Fa**)= 546 (daN)
Radiale Belastung (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = WERKSTÜCKGEWICHT

FR -- Exemple de la pointe tournante **CM 5**
Mod. V - VG à 1000 (Tmn)
Charge axiale (**Fa**)= 546 (daN)
Charge radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = POIDS DE LA PIECE

CARICO ASSIALE • AXIAL LOAD
ACHSENBELASTUNG • CHARGE AXIALE



CARICO RADIALE • RADIAL LOAD
RADIALE BELASTUNG • CHARGE RADIALE



IT Per modelli con punta intercambiabile o albero prolungato si consiglia di ridurre i valori di carico radiale ricavato dal grafico.

EN For models with interchangeable points or extended shafts, it is advised to reduce the load values as shown in the chart.

DE Bei Modellen mit austauschbarer Spitze oder verlängerter Welle empfehlen wir, die aus der Grafik entnehmbaren radialen Belastungswerte zu reduzieren.

FR Pour des modèles avec pointe interchangeable ou à arbre long il est conseillé de réduire les valeurs de charge radiale suivant le tableau.

Cono Morse - Taper Kegelklemme - Cône morse	**MOD.**	**3**	**4**	**5**	**6**
Max giri/1' - Max. r.p.m. - Umdreh./Min. - T/m maxi	**V - VG**	7000	5500	4500	3200
Eccentricità - Eccentricity - Exzentrizität - Excentricité ≤	**V - VG**	0,005	0,005	0,005	0,008

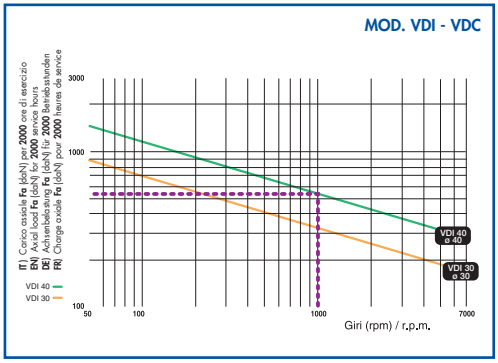
IT -- Esempio della contropunta rotante **CM 5**
Mod. VDI / VDC a 1.000 g/m:
Carico Assiale (**Fa**)= 546 (daN)
Carico Radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PESO PEZZO

EN -- Example of live centre **CM 5**
Mod. VDI / VDC at 1.000 rpm:
Axial load (**Fa**)= 546 (daN)
Radial load (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PIECE WEIGHT

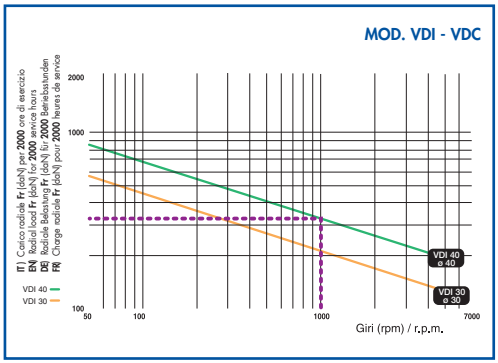
DE -- Beispiel der Körnerspitze **CM 5**
Mod. VDI / VDC für 1000 (Umdreh./Min)
Achsenbelastung (**Fa**)= 546 (daN)
Radiale Belastung (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = WERKSTÜCKGEWICHT

FR -- Exemple de la pointe tournante **CM 5**
Mod. VDI / VDC à 1000 (Tmn)
Charge axiale (**Fa**)= 546 (daN)
Charge radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = POIDS DE LA PIECE

CARICO ASSIALE • AXIAL LOAD
ACHSENBELASTUNG • CHARGE AXIALE



CARICO RADIALE • RADIAL LOAD
RADIALE BELASTUNG • CHARGE RADIALE



MOD.	Attacco / Connector Anschluss / Connexion	Max giri/1' - Max. r.p.m. Umdreh./Min. - T/m maxi	Eccentricità - Eccentricity Exzentrizität - Excentricité ≤
VDI	VDI 30	5500	0,005
	VDI 40	4500	
VDC	ø 30 x 55	5500	
	ø 40 x 63	4500	

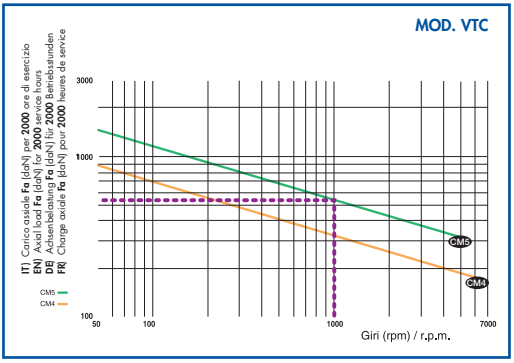
IT -- Esempio della contropunta rotante **CM 5**
Mod. VTC a 1.000 g/m:
Carico Assiale (**Fa**)= 546 (daN)
Carico Radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PESO PEZZO

EN -- Example of live centre **CM 5**
Mod. VTC at 1.000 rpm:
Axial load (**Fa**)= 546 (daN)
Radial load (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PIECE WEIGHT

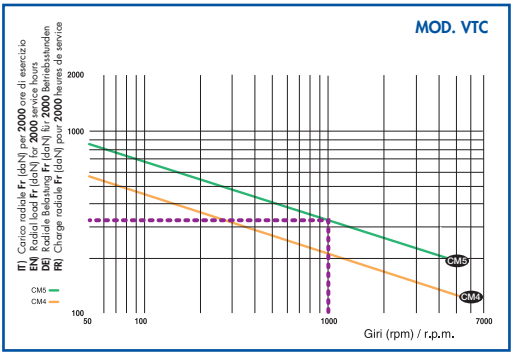
DE -- Beispiel der Körnerspitze **CM 5**
Mod. VTC für 1000 (Umdreh./Min)
Achsenbelastung (**Fa**)= 546 (daN)
Radiale Belastung (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = WERKSTÜCKGEWICHT

FR -- Exemple de la pointe tournante **CM 5**
Mod. VTC à 1000 (Tmn)
Charge axiale (**Fa**)= 546 (daN)
Charge radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = POIDS DE LA PIECE

CARICO ASSIALE • AXIAL LOAD
ACHSENBELASTUNG • CHARGE AXIALE



CARICO RADIALE • RADIAL LOAD
RADIALE BELASTUNG • CHARGE RADIALE



Cono Morse - Taper Kegelklemme - Cône morse	MOD.	4	5
Max giri/1' - Max. r.p.m. - Umdreh./Min. - T/m maxi	**VTC**	5500	5500
Eccentricità - Eccentricity - Exzentrizität - Excentricité ≤	**VTC**	0,005	0,005

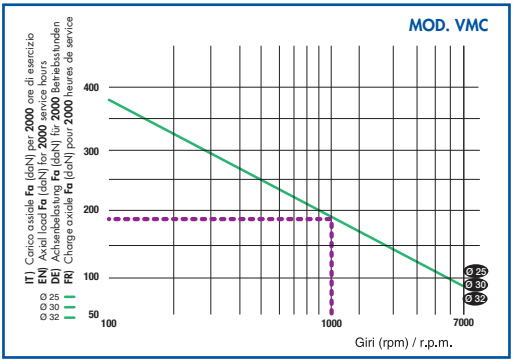
IT -- Esempio della contropunta rotante **CM 5**
Mod. VMC a 1.000 g/m:
Carico Assiale (**Fa**)= 546 (daN)
Carico Radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PESO PEZZO

EN -- Example of live centre **CM 5**
Mod. VMC at 1.000 rpm:
Axial load (**Fa**)= 546 (daN)
Radial load (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PIECE WEIGHT

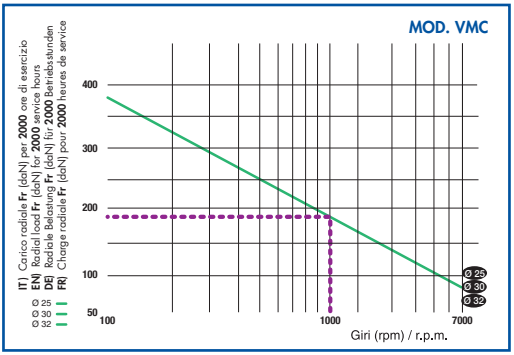
DE -- Beispiel der Körnerspitze **CM 5**
Mod. VMC für 1000 (Umdreh./Min)
Achsenbelastung (**Fa**)= 546 (daN)
Radiale Belastung (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = WERKSTÜCKGEWICHT

FR -- Exemple de la pointe tournante **CM 5**
Mod. VMC à 1000 (Tmn)
Charge axiale (**Fa**)= 546 (daN)
Charge radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = POIDS DE LA PIECE

CARICO ASSIALE • AXIAL LOAD
ACHSENBELASTUNG • CHARGE AXIALE



CARICO RADIALE • RADIAL LOAD
RADIALE BELASTUNG • CHARGE RADIALE



Cono Morse - Taper Kegelklemme - Cône morse	MOD.	ø 25	ø 30	ø 32
Max giri/1' - Max. r.p.m. - Umdreh./Min. - T/m maxi	VMC	7000	7000	7000
Eccentricità - Eccentricity - Exzentrizität - Excentricité ≤	VMC	0,005	0,005	0,005

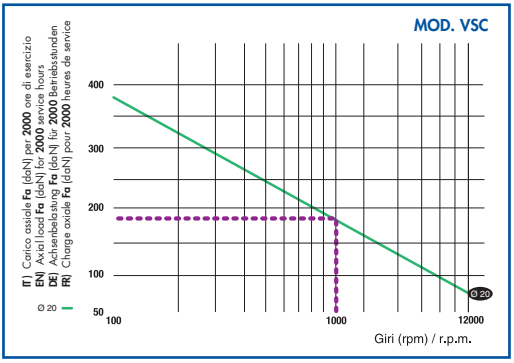
IT -- Esempio della contropunta rotante **CM 5**
Mod. VSC a 1.000 g/m:
Carico Assiale (**Fa**)= 546 (daN)
Carico Radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PESO PEZZO

EN -- Example of live centre **CM 5**
Mod. VSC at 1.000 rpm:
Axial load (**Fa**)= 546 (daN)
Radial load (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = PIECE WEIGHT

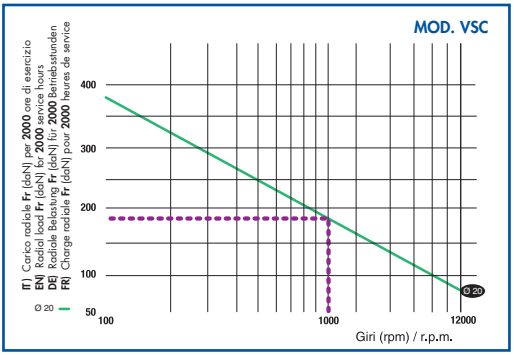
DE -- Beispiel der Körnerspitze **CM 5**
Mod. VSC für 1000 (Umdreh./Min)
Achsenbelastung (**Fa**)= 546 (daN)
Radiale Belastung (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = WERKSTÜCKGEWICHT

FR -- Exemple de la pointe tournante **CM 5**
Mod. VSC à 1000 (Tmn)
Charge axiale (**Fa**)= 546 (daN)
Charge radiale (**Fr**)= 320 (daN)
Fr x 2 = POIDS DE LA PIECE

CARICO ASSIALE • AXIAL LOAD
ACHSENBELASTUNG • CHARGE AXIALE



CARICO RADIALE • RADIAL LOAD
RADIALE BELASTUNG • CHARGE RADIALE



Cono Morse - Taper Kegelklemme - Cône morse	**MOD.**	**Ø 20**
Max giri/1' - Max. r.p.m. - Umdreh./Min. - T/m maxi	**VSC**	12000
Eccentricità - Eccentricity - Exzentrizität - Excentricité ≤	**VSC**	0,005

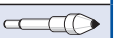
SASSATELLI

RICAMBI • SPARE PARTS • ERSATZTEILE • PIECES DETACHEES

Mod.	CM - MT MK	CODICE / CODE Kit cuscinetti - Bearing kit Lager-Satz - Jeu roulements	CODICE / CODE Albero - Shaft Welle - Arbre
V			
832161	3	8321611	8321128
842171	4	8421711	8421208
852181	5	8521811	8521308
862191	6	8621911	8621918
VA			
832162	3	8321611	8331027
842172	4	8421711	8431117
852182	5	8521811	8521827
862192	6	8621911	8621927
VW			
832163	3	8321611	8321638
842173	4	8421711	8421738
852183	5	8521811	8521838
862193	6	8621911	8621938
VC			
832164	3	8321611	8322128
842174	4	8421711	8421748
852184	5	8521811	8521848
862194	6	8621911	8621948
VCW			
832165	3	8321611	8321658
842175	4	8421711	8421758
852185	5	8521811	8521858
862195	6	8621911	8621958
VS			
830166	3	8321611	8300038
842176	4	8421711	8421768
852186	5	8521811	8521868
862196	6	8621911	8621968

Mod.	CM - MT MK	CODICE / CODE Kit cuscinetti - Bearing kit Lager-Satz - Jeu roulements	CODICE / CODE Albero - Shaft Welle - Arbre
VSW			
830167	3	8321611	8302678
842177	4	8421711	8402678
852187	5	8521811	8502678
862197	6	8621911	8602678
VSS			
830166A	3	8321611	8301668
840166A	4	8421711	8401668
850166A	5	8521811	8501668
860166A	6	8621911	8601668
VSWS			
830167A	3	8321611	8301678
840167A	4	8421711	8401678
850167A	5	8521811	8501678
860167A	6	8621911	8601678
VSL			
830166B	3	8321611	8301688
840166B	4	8421711	8401768
850166B	5	8521811	8501768
860166B	6	8621911	8601768
VSWL			
830167B	3	8321611	8301698
840167B	4	8421711	8401778
850167B	5	8521811	8501778
860167B	6	8621911	8601778
VG			
8302161	3	8321611	8321128
8402171	4	8421711	8421718
8502181	5	8521811	8521308
8602191	6	8621911	8621918

RICAMBI • SPARE PARTS • ERSATZTEILE • PIECES DETACHEES

Mod.	CM - MT MK	CODICE / CODE Kit cuscinetti - Bearing kit Lager-Satz - Jeu roulements	CODICE / CODE Albero - Shaft Welle - Arbre
VAG		.000	
8302162	3	8321611	8331027
8402172	4	8421711	8421727
8502182	5	8521811	8521827
8602192	6	8621911	8621927
VWG		.000	
8302163	3	8321611	8321638
8402173	4	8421711	8421738
8502183	5	8521811	8521838
8602193	6	8621911	8621938
VCG		.000	
8302164	3	8321611	8322128
8402174	4	8421711	8421748
8502184	5	8521811	8521848
8602194	6	8621911	8621948
VCWG		.000	
8302165	3	8321611	8321658
8402175	4	8421711	8421758
8502185	5	8521811	8521858
8602195	6	8621911	8621958
VSG		.000	
8300166	3	8321611	8300038
8402176	4	8421711	8421768
8502186	5	8521811	8521868
8602196	6	8621911	8621968
VSWG		.000	
8300167	3	8321611	8302678
8402177	4	8421711	8402678
8502187	5	8521811	8502678
8602197	6	8621911	8602678

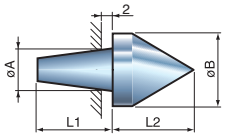
Mod.	CM - MT MK	CODICE / CODE Kit cuscinetti - Bearing kit Lager-Satz - Jeu roulements	CODICE / CODE Albero - Shaft Welle - Arbre
VSSG		.000	
8300166A	3	8321611	8301668
8400166A	4	8421711	8401668
8500166A	5	8521811	8501668
8600166A	6	8621911	8601668
VSWSG		.000	
8300167A	3	8321611	8301678
8400167A	4	8421711	8401678
8500167A	5	8521811	8501678
8600167A	6	8621911	8601678
VSLG		.000	
8300166B	3	8321611	8301688
8402176B	4	8421711	8401768
8502186B	5	8521811	8501768
8602196B	6	8621911	8601768
VSWLG		.000	
8300166B	3	8321611	8301698
8402177B	4	8421711	8401778
8502187B	5	8521811	8501778
8602197B	6	8621911	8601778
VDI/C		.000	
802176	30	80017611	8021768
802186	40	80018611	8021868
VDI/A		.000	
802177	30	80017611	8021777
802187	40	80018611	8021878
VDC/C		.000	
800176	30	80017611	8021768
800186	40	80018611	8021868

RICAMBI • SPARE PARTS • ERSATZTEILE • PIECES DETACHEES

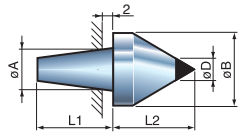
Mod.	CM - MT MK	CODICE / CODE Kit cuscinetti - Bearing kit Lager-Satz - Jeu roulements	CODICE / CODE Albero - Shaft Welle - Arbre
VDC/A		,000	
800177	30	80017611	8021777
800187	40	80018611	8021878
VTC/C		,000	
846196	4	80017611	8021768
856196	5	80018611	8021868
VTC/A		,000	
846197	4	8461911	8021777
856197	5	8561911	8021878
VMC/C		,000	
800276	25	8002711	8002768
800286	30	8002711	8002768
800296	32	8002711	8002768
VMC/A		,000	
800277	25	8002711	8002767
800287	30	8002711	8002767
800297	32	8002711	8002767
VSC/C		,000	
800266	20	8002611	8002668
VSC/A		,000	
800267	20	8002611	8002677

IT **CUSPIDI** PER CONTROPUNTA CON PUNTA INTERCAMBIABILE
EN **TIPS** FOR LIVE CENTRES WITH INTERCHANGEABLE POINTS
DE **SPITZEN** FÜR KÖRNERSPITZEN MIT AUSTAUSCHBARER SPITZE
FR **EMBOUTS** POUR POINTE TOURNANTE A EMBOUTS INTERCHANGEABLES

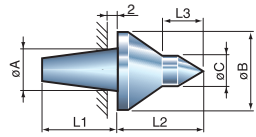
Mod. 30



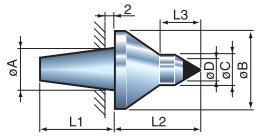
Mod. 31/MD



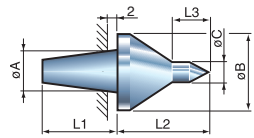
Mod. 40A



Mod. 41A/MD



Mod. 40B



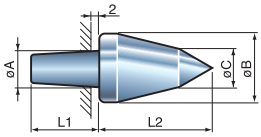
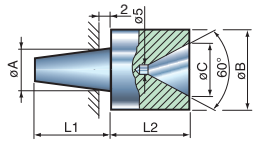
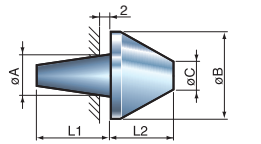
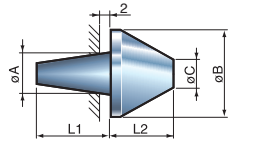
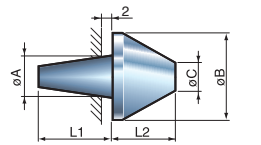
CM - MT MK	L 1	L2	L3	ø A	ø B	ø C	ø D	CODICE/CODE
C 2	27	30		13,458	27			803030
C 3	27	30		13,458	27			803030
C 4	29	31		15,303	29			803040
C 5	30	36		20,625	35			803050
C 6	33	45		22,835	42			803060
C 6 SP.	40	46		28,226	43			803060F
C 2	27	30		13,458	27		10	803130
C 3	27	30		13,458	27		10	803130
C 4	29	31		15,303	29		12	803140
C 5	30	36		20,625	35		14	803150
C 6	33	45		22,835	42		14	803160
C 6 SP.	40	46		28,226	43		14	803160F
C 2	27	34	16	13,458	25	12		804013
C 3	27	34	16	13,458	25	12		804013
C 4	29	37	16	15,303	29	12		804014
C 5	30	42	19	20,625	35	15		804015
C 6	33	54	25	22,835	42	20		804016
C 6 SP.	40	62	33	28,226	43	20		804016F
C 2	27	34	16	13,458	25	12	7	804113
C 3	27	34	16	13,458	25	12	7	804113
C 4	29	37	16	15,303	29	12	8	804114
C 5	30	42	19	20,625	35	15	12	804115
C 6	33	54	25	22,835	42	20	12	804116
C 6 SP.	40	62	33	28,226	43	20	12	804116F
C 2	27	34	12	13,458	25	7		804023
C 3	27	34	12	13,458	25	7		804023
C 4	29	37	12	15,303	29	7		804024
C 5	30	42	12	20,625	35	7		804025
C 6	33	54	18	22,835	42	12		804026
C 6 SP.	40	62	26	28,226	43	12		804026F

IT **CUSPIDI** PER CONTROPUNTA CON PUNTA INTERCAMBIABILE

EN **TIPS** FOR LIVE CENTRES WITH INTERCHANGEABLE POINTS

DE **SPITZEN** FÜR KÖRNERSPITZEN MIT AUSTAUSCHBARER SPITZE

FR **EMBOUTS** POUR POINTE TOURNANTE A EMBOUTS INTERCHANGEABLES

	CM - MT MK	L1	L2	ø A	ø B	ø C	ø D	CODICE/CODE
Mod. 42 	C 2	27	45	13,458	25	8		804230
	C 3	27	45	13,458	25	8		804230
	C 4	29	50	15,303	29	10		804240
	C 5	30	59	20,625	35	12		804250
	C 6	33	75	22,835	42	12		804260
	C 6 SP.	40	75	28,226	43	12		804260F
Mod. 50 	C 2	27	30	13,458	29	23		805030
	C 3	27	30	13,458	29	23		805030
	C 4	29	30	15,303	29	23		805040
	C 5	30	35	20,625	35	27		805050
	C 6	33	35	22,835	37	27		805060
	C 6 SP.	40	46	28,226	37	27		805060F
Mod. 60 	C 2	27	35	13,458	59	26		806030
	C 3	27	35	13,458	59	26		806030
	C 4	29	35	15,303	59	26		806040
	C 5	30	35	20,625	59	26		806050
	C 6	33	35	22,835	59	26		806060
	C 6 SP.	40	35	28,226	59	26		806060F
Mod. 80 	C 2	27	35	13,458	78	46		808030
	C 3	27	35	13,458	78	46		808030
	C 4	29	35	15,303	78	46		808040
	C 5	30	35	20,625	78	46		808050
	C 6	33	35	22,835	78	46		808060
	C 6 SP.	40	35	28,226	78	46		808060F
Mod. 100 	C 2	27	35	13,458	98	66		801003
	C 3	27	35	13,458	98	66		801003
	C 4	29	35	15,303	98	66		801004
	C 5	30	35	20,625	98	66		801005
	C 6	33	35	22,835	98	66		801006
	C 6 SP.	40	35	28,226	98	66		801006F

IT GARANZIA:

La garanzia ha validità **1 anno** dalla data di vendita, entro tale periodo verranno riparate o sostituite gratuitamente, quelle parti che dovessero presentare riconosciuti difetti di costruzione.
Tale garanzia, non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da avaria del prodotto o conseguenti alla forzata sospensione nell'uso dello stesso.

NORME DI GARANZIA:

1) Il certificato di garanzia ha validità, solo se compilato in ogni sua parte e dovrà accompagnare il prodotto riconosciuto difettoso, indicando il difetto riscontrato.
2) Il prodotto deve essere utilizzato, rispettando i consigli di uso e manutenzione e nei limiti riportati dalle specifiche tecniche del modello.
3) Non verranno riconosciuti i danni derivati da uso improprio, urti accidentali, manomissione del prodotto da parte di personale non autorizzato, uso di ricambi non originali.

EN GUARANTEE:

The guarantee is valid **1 year** from the date of purchase, within this period the parts that are shown to have manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge.
This guarantee does not cover eventual direct or indirect damage caused by people or things, or breakdowns of the product consequent to the forced suspension on the use of the same.

RULES OF THE GUARANTEE:

1) The certificate of guarantee is valid only if completed in all its parts and must accompany the defective part, indicating the defect.
2) The product must be used following the advice for use and maintenance and within the limits defined by the technical specifications of the model.
3) Damage deriving from improper use, accidents, handling of the product by unauthorised personnel, and by the use of non-original spare parts will not be covered by the guarantee.

DE GARANTIE:

Die Garantie gilt vom Verkaufsdatum an für **1 Jahr**. In diesem Zeitraum werden Teile, die anerkannte Konstruktionsdefekte aufweisen, gratis repariert oder ausgetauscht.
Diese Garantie deckt keine eventuellen Schäden an Personen oder Sachen ab, die direkt oder indirekt durch Schäden des Produkts verursacht, oder auf die erzwungene Unterbrechung während des Produktgebrauchs zurückzuführen sind.

GARANTIENORMEN:

1) Die Garantiebescheinigung ist nur gültig, wenn sie in allen Teilen ausgefüllt ist und muß dem als defekt erkannten Produkt beigelegt werden. Der vorgefundene Defekt ist anzugeben.
2) Das Produkt muß unter Beachtung der Gebrauchs- und Instandhaltungsempfehlungen und der den technischen Eigenschaften des Modells innewohnenden Grenzen benutzt werden.
3) Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, versehentliche Stöße, Produktmanipolationen von seiten nicht autorisierten Personals, oder die Benutzung von nicht originalen Ersatzteilen zurückzuführen sind, werden nicht anerkannt.

FR GARANTIE:

La garantie est d'un an (**1 an**) pièces et main d'oeuvre à partir de la date de vente, contre tous vices de fabrication matériel rendu franco en nos ateliers. Sont exclus de la garantie tous dommages occasionés par une mauvaise utilisation.

NORME DE GARANTIE:

1) Le certificat de garantie est valide seulement s'il est correctement rempli et devra accompagner le produit reconnu défectueux, mentionant le défaut rencontré.
2) Le produit doit être utilisé en respectant les consignes d'utilisation et de maintenance et dans les limites des spécifications techniques du modèle.
3) Ne seront pas reconnus les dommages issus d'une utilisation impropre, chocs accidentels, utilisation du produit par une personne non autorisée et utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine.

COLLAUDO - TESTED - KONTROLLE - ESSAI	
LOTTO - LOT - WARENPOSTEN - LOT	

È vietata la riproduzione in qualsiasi forma intera o parziale del presente manuale.
Any part of this manual may not be reproduced in any form.

Kein Teil dieser Anweisung darf in irgendeiner Form reproduziert werden.
Ce manuel ne peut être reproduit sous aucune forme, ni entièrement, ni partiellement.

cod. 8100052 - rev. 03

SASSATELLI
Via della Cooperazione, 12 - 40065 Pianoro - Bologna (Italy)
Telefono +39.051.776652 - Fax +39.051.775780
commerciale@sassatelli.com www.sassatelli.com